

**«Ο παπά Εφτίμ, που φιλοδοξεί να γίνει Πατριάρχης, πιο σωστό θα ήταν να γίνει Μεγάλος Μουφτής. Ο Θεός να του δώσει μυαλό!!»**

→ Πηγή: Σελίδα της Δέσποινας Βιτούνη - ΦΒ, 12 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2025

[https://www.facebook.com/profile.php?id=100007465840325&locale=ms\\_MY](https://www.facebook.com/profile.php?id=100007465840325&locale=ms_MY)

*Μουχατζίρ Σεντασί* / (Προσφυγική Φωνή), Αθήνα, Νοέμβριος 1924

← مهاجر صداسی → Muhāvir Sedāsi

Μουχατζίρ Σεντασί (Προσφυγική Φωνή) ήταν μια εφημερίδα που εκδιδόταν στην Αθήνα στα Καραμανλίδικα από και για τους τουρκόφωνους πρόσφυγες. Αυτούς που ονομάζουν Καραμανλήδες και εμμονικά διεκδικούν ως τουρκικής καταγωγής οι γείτονες. Εδώ βλέπουμε ανάγλυφα τα συναισθήματα των τουρκόφωνων προς τον παπά-Εφτίμ και αυτού που αντιπροσώπευε, τον τουρκικό εθνικισμό. Αλλά και άλλα συμπεράσματα μπορούν να βγουν σχετικά με τους αγαπημένους από τους γείτονες «Καραμανλήδες», τους τουρκόφωνους Ρωμιούς δηλαδή.

Η φράση για τον παπα Εφτίμ εδώ μεταγραμμένη από τουρκικά με ελληνικό αλφάβητο (Καραμανλίδικα) σε τουρκικά με λατινικό αλφάβητο, την επίσημη γλώσσα της σημερινής Τουρκίας.

*Patrik olma sevdasına duşen Papa Eftim Bař Müftü olsa daha münasiptir. Allah akıllar versin!*

*Muhacir Sedasi, 23 Kasım 1924, Atina*

Papa Eftim, instead of aspiring to become a Patriarch, should more appropriately be the Grand Mufti. May God give you sense!

Refugee Voice, November 1924, Athens

Muhacir Sedasi was a newspaper published in Karamanlidika by and for the turcophone Asia Minor refugees in Athens. And here we can see what turcophone Asia Minor refugees' sentiments for Papa Eftim were. I also think that many conclusions on the issue of «Karamanlides», the so beloved by our friends the Turks part of the Rum millet can be drawn by this.

What the Karamanlica (Greek alphabet Turkish) writing says transliterated to Latin alphabet Turkish:

*Patrik olma sevdasına düşen Papa Eftim Baş Müftü olsa daha münasiptir. Allah akıllar versin!*

*Muhacir Sedasi, 23 Kasim 1924, Atina*



Η άποψη των τουρκόφωνων προσφύγων για τον διαβόητο Παπά Εφτήμ, τον επίδοξο πατριάρχη των ορθοδόξων της Ανατολίας, το πόνι του Κεμάλ πασά, τον ομορτουνιστή ιερωμένο. Η άπόπειρα του για τη δημιουργία τουρκορθόδοξης εκκλησίας και άρα προσεταιρισμού των τουρκόφωνων Ρωμιών της Ανατολίας, παρά τις βρώμικες μεθόδους που χρησιμοποίησε με τη στήριξη του Κεμάλ, απέτυχε οικτρά